

岩手生活日语

目录

前言

各课的构成及用法

会话中的登场人物

第1课 初次见面

第2课 在附近的超市里

第3课 一家人 吃晚饭

第4课 妈妈、是您的电话

第5课 请问，专卖柜台在哪儿？

第6课 乘车

第7课 感冒了

第8课 发生紧急情况

第9课 倒垃圾（值日）

第10课 发生地震了！

多种语言解说（英语·韩语·中国语）

卷末 平假名·片假名五十音图表、

助数词表（日语·英语）

各课的动词活用表（日语·英语·韩语）

附录：银行ATM操作指南

索引

参考文献

给予大力支持的人员

各课的构成

课	场面	学习内容	学习目标	活动体验·礼节	学习成果
1	自己家	打招呼	与家人以外的其他人，进行对话 能做简单的自我介绍 听懂 来客说话的内容	学会 泡茶方法 座敷房间，不可穿拖鞋进入 学习和掌握 家庭中的规矩	向来客献茶
2	超市	和婆婆去购物	学习怎样进行提问 学习各种蔬菜的名称 学习指示词的用法	做咖喱饭	学习厨房用具的名称 看超市广告纸
3	自己家	一家人吃晚饭	随声附和 表现 能说出 明天的打算 动词「とる」之用法	做酱汁 采山菜	了解调料 了解清扫等居民区活动的规则
4	自己家	接电话	学会 接简单的电话 意向形「うち」和「そと」之用法	做油炸菜	学会家电产品的用法 约人
5	百货商店	与售货员对话	学习数字、价格、颜色、指示词	一个人去百货商店 买礼物	听 敬语表现 能说出喜欢·不喜欢的语句
6	巴士、车站	问 去哪儿？	听清楚列车员的告知·车内播音	上，下公交车 购买车票之方法	一个人 可以利用公交车 看城市地图、掌握地名及车站名称
7	医院	感冒了，怎么办？	说出病情，症状 关于「保险证、问诊表、诊察券」	医院与个人诊疗所之间的区别 亲自去药局·医院挂号	学习怎样去医院 看病 掌握身体各部位、生病用语 问诊表的填写方法
8	自己家	呼叫 救护车	突然，受伤时	家人的护理	冷静情绪后，叫救护车
9	自己家附近	倒垃圾（值日）	掌握垃圾分别之方法	垃圾日 值班	学习和掌握「分别垃圾识图表」 圆滑地与邻居们沟通·交流
10	自己家	发生紧急情况	发生了地震，怎么办？ 家人之间商量，讨论	参加 居民区组织的活动	参加公民馆活动 交朋友

会话中的 登场人物

主人公：梅香 来自中国河南省三门峡市的新娘、30岁
 丈夫：高桥吾郎 在北上市一家制造公司上班。农家的长男、48岁
 公公：高桥和夫 务农、北上出生，北上长大、73岁
 婆婆：高桥哈枝叶 家庭主妇兼种菜、花卷市出生、70岁
 邻居婶婶：佐藤博子 居委会干部、哈枝叶的朋友、三代6口人、有2名孙子、65岁。

一课 初次见面

博子：你好！ <哈枝叶在屋里回答：唉，是谁啊？>
 哈枝叶：你来啦，进屋坐吧。请！
 这位是我的儿媳妇 梅香。
 梅香：您好。初次见面，我叫梅香。
 博子：你从哪儿来？
 梅香：我是从中国 三门峡市来的。
 博子：三门峡在哪儿呀？
 哈枝叶：三门峡市与北上市是友好城市。 从北京乘飞机，再转乘高铁，4个小时就到了。
 博子：是吗？真够远的。 一路上辛苦了。 请多关照。
 梅香：请多关照。 请您用茶。

二课 在附近的超市里

【店内广播：好消息！好消息！鸡蛋廉价销售，一盒100日元】

哈枝叶：今天晚上，做什么菜吃呢？
 梅香：嗯……
 哈枝叶：做咖喱饭，怎么样？
 梅香：可以呀。都买些什么？
 哈枝叶：土豆，洋葱，胡萝卜，猪肉，咖喱块儿……
 梅香：好的。土豆，洋葱……
 哈枝叶：还要买「福神八宝菜」和「蕪酱菜」……
 梅香：那是什么呀？
 哈枝叶：就是咸菜。

三课 一家人 吃晚饭

梅香：这是什么？
 哈枝叶：蜂斗酱菜。
 吾郎：就是今天早上，我采来的蜂斗菜。
 梅香：真好吃！
 吾郎：是吗？下次我们一起去采摘吧。
 和夫：明天是公园清扫日，早上清扫结束后，大家一起去采摘吧。
 梅香：什么「清扫日？」
 和夫：就是去公园，除草。
 梅香：啊，是吗！

四课 妈妈，是您的电话。

AM 10:00

嘀铃铃···电话铃响了。

梅香：喂，你好。是高桥家。

博子：哈枝叶在家吗？

梅香：在家，请您稍等。

哈枝叶：博子婶婶说，下午5点来咱家。

梅香：是吗，知道了。

PM 5:00

博子：晚上好！ < 梅香：唉，来了！ >

这是今天一大早采来的山菜。油炸山菜，很好吃的。

梅香：哟，这么多！谢谢您。我们一起吃吧！

五课 请问，专卖柜台在哪儿？

【店内广播：】

<广播找人：迷路孩子在找家长。男孩儿，三岁左右，身穿红色外套，牛子裤···>

梅香：请问，领带专卖柜台在哪儿？

服务员：在三楼。

梅香：在三楼呀，谢谢你。

乘电梯往楼上 < 三楼到了，请 >

售货员：欢迎光临。您买 赠送礼品吗？

梅香：是的。送给爱人的生日礼物。

售货员：您爱人多大年龄？

梅香：40多岁。

售货员：您爱人喜欢什么颜色？

梅香：他喜欢绿色和蓝色。

售货员：您看，这条怎么样？

梅香：啊，挺好的。多少钱？

售货员：这条是8000日元，这条是7000日元。

梅香：嗯，有点儿贵啊！

售货员：您看，那条怎么样？那条是3500日元。

梅香：就买那条吧。

售货员：好的。打彩带结吗？

梅香：要的，拜托你了。

六课 乘车《乘巴士·电车·出租车》

前往北上（乘巴士）

梅香：去北上车站吗？

司机：对（去的），请您取出「整理券」。

司机：北上车站，到了。感谢您乘坐我们的巴士。

回横川目（乘电车）

车站广播：前往横手方面的旅客，请到一号站台乘车。马上就要开车了。

七课 感冒了

在个人诊疗所

挂号处：您怎么了？

梅香：我有点儿咳嗽。

挂号处：您是第一次来这儿吗？

梅香：是的。

挂号处：您带保险证了吗？

梅香：带来了。

挂号处：请填写这张格式表。（一边用手指着说）请填写姓名，住址，电话号码，出生日等。

（填好格式表，交给挂号处）

挂号处：请您测体温后，在那儿等候。

<护士呼叫：高桥梅香— 梅香回答：到>

在就诊室

医生：您怎么了？

梅香：我有点儿咳嗽。

医生：从什么时候开始的？

梅香：从昨天晚上。

医生：您在发烧啊。看看你的喉咙吧。哟，都红了。有呕吐，腹泻症状吗？

梅香：没有。

医生：检查一下腹部吧。然后，后背也检查一下。
是感冒啊。给您开点药，多喝水，休息休息吧。

梅香：谢谢医生。

八课 发生紧急情况

和夫：啊——！（发出惊叫）

哈枝叶：哎！怎么了？是不是你爸爸的叫喊声啊？（到外面去）

梅香：是爸爸！不得了啦！爸爸出事了。

哈枝叶：老伴儿，怎么了？能不能动？

和夫：哎呀！痛死我了。腰很痛！动弹不了。

哈枝叶：快叫救护车！（梅香打电话，叫救护车）

消防队：这里是北上消防队。是火灾吗？还是要急救？

梅香：喂，喂，是急救。请马上派救护车，拜托了。

消防队：请问，怎么了？

梅香：我公公，从房顶摔下来了。

消防队：神志清醒吗？

梅香：いしき。

消防队：他能说话吗？

梅香：能，能说的。

消防队：请问，你家住哪里？

梅香：北上市和贺町横川目1—1。

消防队：请问，你叫什么名字？

九课 倒垃圾（值日）

梅香：早上好！

博子：早上好！

梅香：请问，这个属于资源垃圾呢，还是「不燃」垃圾呢？

博子：嗯，搞坏了的花盆呀。它是塑料制的，属于「不燃」垃圾。今天是第三个星期五。

正好是「不燃」垃圾收集日，你把它装进绿色垃圾袋后，放那儿吧。

梅香：「そこさ なげる？」

博子：啊，对。放那里就行。

梅香：知道了。放这里吗？

博子：是的。那棚子是专门放「不燃」垃圾的。

梅香：同样塑料制的，可是有的也属于资源垃圾。对吧？

博子：是的。资源垃圾，要装入黄色网袋里。

梅香：那个绿色网袋，专门收集饮料瓶，是吧？

博子：你记得还挺不错呀！要经常看「垃圾分类手册」，记住才行啊。

我也有时搞不清，就再看看。

梅香：是吗？今后还请多多指教。

博子：哎呀，都八点了。垃圾值日，到此结束。辛苦了。

梅香：您也辛苦了。

十课 发生地震了！

(电视播音员) 今天下午3点半左右，东海地方发生较强地震。震源在静冈县，御前崎市南东方向50公里处的海上，推测地震规模

为5.4级。另外，这次的地震，没有引发海啸之危险。

和夫：最近，经常发生地震啊。

吾郎：是啊，是啊！要多加小心啊。

梅香：日本，经常发生地震吗？

吾郎：对，地震较频。

梅香：那，如果发生了地震，我应该怎么办？

和夫：当然，躲在桌子下面，比较安全。

哈枝叶：先把火熄灭。然后，关掉煤气总阀。

吾郎：还要把出入门开着。

梅香：我能做好吗？

和夫：全家人都在家时，还没什么。只是谁也不知道，地震啥时会发生啊！

哈枝叶：梅香一个人在家时，如果发生了异常，就往公民馆去吧。

和夫：对呀，一旦发生紧急时，决定一个去处，我们也放心啊！

向日语指导员学习本国文化与日本文化之区别。

一课

* 进屋，在玄关要拖鞋。(穿鞋)

* 拖鞋后，要摆整齐。

* 进榻榻密间，禁止穿鞋。

* 在走廊穿的拖鞋，与卫生间里的拖鞋是不一样的。

* 学习和掌握「客人座位」的方向及位置。(背向 床间)

* 学习和掌握 泡茶方式。(特别是与中国的泡茶方式不同)

* 称呼对方时，名字后加「さん」(自己名字后，不需要)

* 榻榻密间的入坐方式(端坐式，坐垫式)

* 浴室的使用。正确掌握入浴方法。先将身体大致冲洗一下，然后进浴盆中泡身。

在浴盆中泡身时，不可以使用香皂。毛巾也不要放入浴盆中。

入浴结束了，也不要放水。因为其他人还要接着使用。

二课

* 去购物时，尽量携带「手提布袋」

* 收银台处，要排队。先后有序。

三课

* 学会「打邦腔」，能展开谈话。

* 不要一个人去采摘山菜或蘑菇。

四课

* 学会 <打电话·接电话> (敬语的使用方法)

* 做油炸料理途中，尽量不打电话或接电话。闭火后，接电话。

五课

* 百货商店，不可以讲价。

六课

* 乘巴士之前，尽量准备零钱。

* 按「蜂鸣器」告知司机，自己要下车。

* 利用公共交通时，尽量不使用手机。

* 「优先座位」是为优先人员准备的。不可以随意坐。

* 上，下电车时，自己要开关车门。

七课

* 感冒咳嗽时，尽量戴口罩。

八课

* 学会拨打紧急时的 电话号码。报警时，拨打 <110>。火警·急救时，拨打 <119>。

九课

* 地区之间，垃圾的分类有异。要正确掌握「倒垃圾」的规则。

* 必须遵守「倒垃圾」的日期·时间。

* 邻居之间，要打招呼。

十课

* 小心火烛。

* 了解一下「避难所」的位置在哪儿。

* 紧急情况发生时，居民之间，要团结友爱·互相帮助·齐心协力，克服困难，这非常重要。

* 紧急情况发生时，同国人，同乡人之间的母语交流，也很有必要。